

(1)

( N° 6 )

# Chambre des Représentants.

---

SESSION DE 1911-1912.

---

Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre  
du Congo belge pour l'exercice 1912.

---

## NOTE PRÉLIMINAIRE

---

Le projet de Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre du Congo belge comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les fonds de remploi.

Les prévisions du Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre pour l'exercice 1912 s'élèvent à . . . . . fr. 29,018,940 »

Le Budget voté pour 1911 s'élève à . . . . . 26,918,940 »

---

Soit une augmentation de. . . . fr. 2,100,000 »

Cette augmentation résulte des changements apportés aux chiffres de certains crédits en vue de mettre leur montant en rapport avec les faits constatés ou prévus, et aussi de la suppression et de la création d'articles.

9)

## PROJET DE LOI

## WETSONTWERP

**ALBERT,**

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre  
des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit  
sera présenté en Notre nom aux Cham-  
bres législatives par Notre Ministre des  
Colonies :

## ARTICLE UNIQUE.

Les Recettes et les Dépenses pour  
ordre de l'exercice 1912 du Congo  
belge sont évaluées respectivement à la  
somme de 29,015,940 francs (vingt-  
neuf millions quinze mille neuf cent  
quarante francs), conformément au  
tableau ci-annexé.Donné à Laeken, le 29 septembre  
1911.**ALBERT,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van  
Kolonien,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Het volgend wetsontwerp zal in  
Onzen naam, door Onzen Minister van  
Kolonien aan de Wetgevende Kamers  
ter overweging aangeboden worden :

## EENIG ARTIKEL.

De Ontvangsten en de Uitgaven voor  
order, voor het dienstjaar 1912 van  
Belgisch-Congo, worden wederzijds  
geraamd op de som van 29,015,940  
frank (negen en twintig miljoen vijftien  
duizend negen honderd veertig frank),  
overeenkomstig de hierbij gevoegde  
tabel.Gegeven te Laken, den 29<sup>n</sup> Septem-  
ber 1911.**ALBERT.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Colonies,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Koloniën,*

J. RENKIN.

# BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1912.

| Numéro<br>des<br>articles.                                       | DÉSIGNATION DES SERVICES.                                                                                                                                                 | PRÉVISIONS<br>des<br>RECETTES<br>et des<br>DÉPENSES. | TOTAL<br>par<br>CHAPITRE. |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------|
| CHAPITRE I <sup>er</sup> .                                       |                                                                                                                                                                           |                                                      |                           |
| FONDS DE TIERS.                                                  |                                                                                                                                                                           |                                                      |                           |
| 1                                                                | Cautionnements en matière fiscale. . . . .                                                                                                                                | 20,000 »                                             | 28,890,940 »              |
| 2                                                                | Cautionnements en matière judiciaire. . . . .                                                                                                                             | 10,000 »                                             |                           |
| 3                                                                | Versements, au Congo et en Belgique, de sommes dues ou appartenant à des tiers, et dont le paiement est demandé dans la Colonie ou en Belgique . . . . .                  | 1,500,000 »                                          |                           |
| 4                                                                | Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats-poste . . . . .                                                                                                   | 3,000,000 »                                          |                           |
| 5                                                                | Versements et remboursements des reliquats de successions . . . . .                                                                                                       | 300,000 »                                            |                           |
| 6                                                                | Envois de fonds au Congo . . . . .                                                                                                                                        | 10,000,000 »                                         |                           |
| 7                                                                | Versements et retraits de sommes à la Caisse d'épargne de l'État au profit du personnel d'Afrique . . . . .                                                               | 4,000,000 »                                          |                           |
| 8                                                                | Billets d'État. — Remboursement . . . . .                                                                                                                                 | 260,940 »                                            |                           |
| 9                                                                | Versements et retraits pour saisies-arrêts et cessions de traitements . . . . .                                                                                           | 20,000 »                                             |                           |
| 10                                                               | Exploitation, en régie, des forêts attribuées à la Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains . . . . .                                    | 700,000 »                                            |                           |
| 11                                                               | Exploitation, en régie, des chemins de fer vicinaux du Mayumbe . . . . .                                                                                                  | 150,000 »                                            |                           |
| 12                                                               | Construction, en régie, des chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains . . . . .                                                                         | 7,000,000 »                                          |                           |
| 13                                                               | Fonds spécial des pensions de retraite des fonctionnaires et agents administratifs ou militaires de la Colonie, en exécution de l'arrêté royal du 2 mai 1910 . . . . .    | 200,000 »                                            |                           |
| 14                                                               | Ristourne de Sa Majesté pour liquider les pensions civiles allouées conformément aux dispositions du décret du 25 avril 1910 et de l'arrêté royal du 2 mai 1910 . . . . . | 500,000 »                                            |                           |
| 15                                                               | Fonds de construction pour compte de tiers . . . . .                                                                                                                      | 20,000 »                                             |                           |
| 16                                                               | Fonds spécial créé au moyen de la perception de la taxe de plantations d'essences à caoutchouc . . . . .                                                                  | 1,000,000 »                                          |                           |
| 17                                                               | Déficits de comptables. — Consignations . . . . .                                                                                                                         | 10,000 »                                             |                           |
| 18                                                               | Cautionnements de fournisseurs, d'adjudicataires ou de soumissionnaires, etc. . . . .                                                                                     | 100,000 »                                            |                           |
| 19                                                               | Fonds spécial destiné à consentir des avances sur traitements aux agents de la Colonie, à charge de régularisation . . . . .                                              | 100,000 »                                            |                           |
| CHAPITRE II.                                                     |                                                                                                                                                                           |                                                      |                           |
| FONDS DE REMPLOI.                                                |                                                                                                                                                                           |                                                      |                           |
| 20                                                               | Vente de médicaments au Congo . . . . .                                                                                                                                   | 5,000 »                                              | 125,000 »                 |
| 21                                                               | Remboursements d'avaries de marchandises, matériaux, etc. . . . .                                                                                                         | 20,000 »                                             |                           |
| 22                                                               | Ristourne sur fret et passages . . . . .                                                                                                                                  | 100,000 »                                            |                           |
| TOTAL DU BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE. . . fr. |                                                                                                                                                                           |                                                      | 29,015,940 »              |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 29 septembre 1911.

**ALBERT.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Colonies,*

**J. RENKIN.**

**BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN VOOR ORDER  
VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1912.**

| Nummer<br>der<br>artikelen.                                                 | AANWIJZING DER DIENSTEN.                                                                                                                                                                                         | RAMINGEN<br>der<br>ONTVANGSTEN<br>en der<br>UITGAVEN. | TOTAAL<br>per<br>HOOFDSTUK. |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| I <sup>ste</sup> HOOFDSTUK.                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |                                                       |                             |
| FONDSEN VAN DERDEN.                                                         |                                                                                                                                                                                                                  |                                                       |                             |
| 1                                                                           | Borgtochten de Staatskas betreffende . . . . .                                                                                                                                                                   | 20,000 »                                              | 28,890,940 »                |
| 2                                                                           | Gerechtelijke borgtochten . . . . .                                                                                                                                                                              | 10,000 »                                              |                             |
| 3                                                                           | Stortingen, in Congo en in België, van aan derden verschuldigde of toebehoorende sommen, en wier uitbetaling in de Kolonie of in België gevraagd wordt . . . .                                                   | 1,500,000 »                                           |                             |
| 4                                                                           | Fondsen aan de post toevertrouwd en uitbetaalbaar tegen postwissels. . . .                                                                                                                                       | 3,000,000 »                                           |                             |
| 5                                                                           | Stortingen en terugbetalingen der overschotten van erfenissen. . . . .                                                                                                                                           | 300,000 »                                             |                             |
| 6                                                                           | Toezending van fondsen naar Congo . . . . .                                                                                                                                                                      | 10,000,000 »                                          |                             |
| 7                                                                           | Stortingen en naastingen van sommen in de Spaarkas van den Staat, ten voordeele van het personeel van Afrika. . . . .                                                                                            | 4,000 000 »                                           |                             |
| 8                                                                           | Staatsbiljetten. — Terugbetaling . . . . .                                                                                                                                                                       | 260,940 »                                             |                             |
| 9                                                                           | Stortingen en naastingen voor beslagleggingen en afstand van wedden . . . .                                                                                                                                      | 20,000 »                                              |                             |
| 10                                                                          | Uitbating in eigenbeheer, der wouden toegekend aan de « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains » . . . . .                                                                    | 700,000 »                                             |                             |
| 11                                                                          | Uitbating in eigenbeheer, der Buurtspoorwegen van Mayumbe. . . . .                                                                                                                                               | 150,000 »                                             |                             |
| 12                                                                          | Aanlegging in eigenbeheer, der ijzerenwegen van Opper-Congo tot aan de Groote Afrikaansche Meren . . . . .                                                                                                       | 7,000,000 »                                           |                             |
| 13                                                                          | Bijzonder fonds der rustgelden van de ambtenaren en beambten van het beheer of van de landmacht in de Kolonie, ter uitvoering van het koninklijk besluit van 2 Mei 1910. . . . .                                 | 200,000 »                                             |                             |
| 14                                                                          | Teruggave van Zijne Majesteit tot vereffening der burgerlijke pensioenen die, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 25 April 1910 en het koninklijk besluit van 2 Mei 1910, verleend worden . . . . . | 500,000 »                                             |                             |
| 15                                                                          | Bouwfonds voor rekening van derden. . . . .                                                                                                                                                                      | 20,000 »                                              |                             |
| 16                                                                          | Bijzonder fonds bij middel van inning der taks op de caoutchoucheplantingen vastgesteld . . . . .                                                                                                                | 1,000,000 »                                           |                             |
| 17                                                                          | Tekort van rekenplichtigen. — Consignaties . . . . .                                                                                                                                                             | 10,000 »                                              |                             |
| 18                                                                          | Borgtochten van leveranciers, van toewijzelingen of van inschrijvers, enz . . . .                                                                                                                                | 100,000 »                                             |                             |
| 19                                                                          | Bijzonder fonds bestemd om voorschotten op wedden toe te staan aan de beambten der Kolonie, onder de verplichting van regeling . . . . .                                                                         | 100,000 »                                             |                             |
| II <sup>e</sup> HOOFDSTUK.                                                  |                                                                                                                                                                                                                  |                                                       |                             |
| FONDSEN VAN WEDERBELEGGING.                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |                                                       |                             |
| 20                                                                          | Verkoop van genesmiddelen in Congo . . . . .                                                                                                                                                                     | 5,000 »                                               | 125,000 »                   |
| 21                                                                          | Terugbetalingen voor avarijen van koopwaren, bouwstoffen, enz. . . . .                                                                                                                                           | 20,000 »                                              |                             |
| 22                                                                          | Afschrijving op scheepshuur en overvaart. . . . .                                                                                                                                                                | 100,000 »                                             |                             |
| GEHEEL BEDRAG DER BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER . . fr. |                                                                                                                                                                                                                  |                                                       | 29,015,940 »                |

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit  
van den 29<sup>n</sup> September 1911.

**ALBERT.**

Van 's Konings wege :  
De Minister van Koloniën,  
**J. RENKIN.**